



Para su publicación... Martes, 5 de octubre de 2010... 4 páginas

Contactos: Peter Woolley 973.670.3239; Dan Cassino 973.896.7072

## Republicanos de Delaware pierden escaño en la Cámara

Los probables votantes de Delaware se dividen 45% a 40% en cuanto a si prefieren que el Congreso de los EE.UU. sea controlado por el Partido Demócrata o por el Partido Republicano, lo que sugiere que el escaño vacante del Primer Estado podría estar muy reñido. Sin embargo, según la última encuesta de [PublicMind de la Universidad Fairleigh Dickinson](#), el demócrata y ex vicegobernador John Carney aventaja al republicano Glen Urquhart por 51% a 36% para el escaño de la Cámara que pronto dejará libre el republicano Mike Castle.

"La reputación y la marca importan —dijo Peter Woolley, profesor de ciencias políticas de la Universidad Fairleigh Dickinson y director de la encuesta—, e importa un poco más en Delaware que en la mayoría de los estados". Si bien era previsible Carney aventajara cómodamente en el Condado de New Castle (56-32), empata con Urquhart (43-43) en los condados más republicanos de Kent y Sussex.

"La idea de querer un cambio en el control de partido en Washington no se alinea perfectamente con las preferencias en cada distrito del Congreso", dijo Woolley. "Los candidatos también importan, no sólo los partidos".

Pero es Beau Biden, quien gana el concurso de popularidad en el estado conocido como la Pequeña Maravilla, con el 61% de los probables votantes con una opinión favorable sobre él frente al 23% con una opinión desfavorable. El único oponente de Biden para fiscal general, el independiente Doug Campbell, es desconocido por el 81% de los votantes y otro 12% no tiene ninguna opinión sobre él. Biden aventaja a Campbell por 65% a 25%.

En la carrera por tesorero del estado, el demócrata Chip Flowers y el republicano Colin Bonini van iguales por 38% a 38%, con un 21% indeciso. Flowers va a la cabeza en New Castle por 41% a 34%, mientras que Bonini lidera al sur del estado por 44 a 33. "No esperen que muchos de los indecisos se resuelvan", dijo Woolley. "Muchos de estos votantes indecisos resolverán su dilema no emitiendo ningún voto en esta carrera en particular".

Del mismo modo, uno de cada cinco votantes (20%) está indeciso en la carrera por auditor de cuentas, donde el titular republicano Tom Wagner aventaja al demócrata Richard Korn por 46% a 31%. Wagner lidera al sur del estado por un margen de 2 a 1, 55 a 24, y en el Condado de New Castle por 42 a 35.

Los votantes se dividen sobre el tema de cómo van las cosas en Delaware: el 42% dice que el estado "avanza en la dirección correcta", mientras que el 44% dice que va "por el camino equivocado". Sin embargo, el gobernador Jack Markell sale ganando con el 57% de aprobación de la labor que está haciendo y el 22% de desaprobación, más que una proporción de 2 a 1. Los demócratas aprueban a Markell por un margen mejor de 4 a 1 (68-15) y también aventajan bastante a los independientes (46-25) y los republicanos (47-30). "Al gobernador demócrata de Delaware le va mejor entre los republicanos en Delaware que a muchos otros gobernadores entre todos los votantes", observó Woolley.

La encuesta de la [Universidad Fairleigh Dickinson](#) de 801 posibles votantes elegidos al azar en todo el estado de Delaware fue realizada por teléfono del 27 de septiembre al 3 de octubre y tiene un margen de error de +/- 3,5 puntos porcentuales.

*La metodología, preguntas y tablas están disponibles en: <http://publicmind.fdu.edu>  
Línea de actualidad radial 201.692.2846 Para obtener más información, llame al 973.443.8661*

--más--

## Informe de antecedentes y tablas

La última encuesta elaborada por PublicMind de la Universidad Fairleigh Dickinson se realizó por teléfono del 27 de septiembre al 3 de octubre de 2010, utilizando un muestreo de 801 posibles votantes elegidos al azar en todo el estado de Delaware. El margen de error de un muestreo de 801 encuestados elegidos al azar es de +/- 3,5 puntos porcentuales. El error de muestreo para una población de 801 encuestados seleccionados al azar es de +/- 3,5 puntos porcentuales al nivel del 95% de confianza. El error de muestreo para los subgrupos varía de acuerdo con el tamaño del subgrupo. Los resultados de la encuesta también están sujetos a errores que no son de muestreo. Esta clase de error, que no puede ser cuantificado, surge como consecuencia de una serie de factores, incluyendo, sin limitación, la falta de respuesta (individuos elegibles que se niegan a ser encuestados), la redacción de la pregunta, el orden de las preguntas y las variaciones entre encuestadores. Las entrevistas de PublicMind son realizadas por Opinion America of Cedar Knolls, NJ, con encuestadores profesionales que utilizan el sistema CATI (entrevistas telefónicas asistidas por computadoras). La selección al azar de hogares con línea fija se realiza mediante el marcado aleatorio de números automatizado. Esta técnica le da a todas las personas con una línea fija (aunque su número no figure en la guía) las mismas probabilidades de ser seleccionadas. Los hogares con línea fija son complementados con un muestreo por separado de hogares seleccionados en forma aleatoria que sólo cuentan con teléfonos celulares, los cuales son encuestados durante el mismo período de tiempo. El muestreo total es matemáticamente ponderado para que coincida con la demografía conocida de edad y género.

**Pregunta:** Ahora, con respecto a Delaware... En su opinión, ¿cree que en Delaware las cosas están avanzando en la dirección correcta o que van por el camino equivocado?

|                              | <b>Todos</b> | <b>Hombres</b> | <b>Mujeres</b> | <b>Dem.</b> | <b>Ind.</b> | <b>Rep.</b> |
|------------------------------|--------------|----------------|----------------|-------------|-------------|-------------|
| Dirección correcta           | <b>42%</b>   | 40             | 44             | 58          | 28          | 27          |
| Camino equivocado            | <b>44%</b>   | 46             | 41             | 31          | 51          | 57          |
| Indeciso/Se negó a responder | <b>14%</b>   | 14             | 14             | 10          | 21          | 16          |

### Tendencia de dirección correcta/equivocada

|                           | Oct. 08    | Oct. 07    | Feb. 07*   | Oct. 06    | Sept. 06*  |
|---------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <i>Dirección correcta</i> | <b>42%</b> | <b>47%</b> | <b>54%</b> | <b>56%</b> | <b>51%</b> |
| <i>Camino equivocado</i>  | <b>49%</b> | <b>39%</b> | <b>30%</b> | <b>28%</b> | <b>31%</b> |
| <i>Indecisos/mixtos</i>   | <b>9%</b>  | <b>14%</b> | <b>16%</b> | <b>16%</b> | <b>19%</b> |

\* *Votantes registrados*

**Pregunta:** Ahora voy a preguntarle sobre algunas personas. Si no ha oído hablar sobre alguno de ellos, simplemente dígalos. ¿Ha oído hablar de ... [ROTAR LISTA]? ¿Tiene una opinión favorable o desfavorable de ... [HACER COINCIDIR ROTACIÓN]? ¿Sería muy o un tanto favorable?

| <i>Preguntar tres cualquiera</i> | No escuchó hablar de | Muy favorable | Un tanto favorable | Indeciso/sin opinión | Un tanto desfavorable | Muy desfavorable | N=  |
|----------------------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|-----------------------|------------------|-----|
| Beau Biden                       | 5%                   | 37%           | 24%                | 11%                  | 11%                   | 12%              | 347 |
| Doug Campbell                    | 81                   | 1             | 3                  | 12                   | 2                     | 1                | 347 |
| Jack Markell                     | 10                   | 24            | 30                 | 16                   | 11                    | 9                | 332 |
| Matt Denn                        | 47                   | 7             | 15                 | 25                   | 3                     | 3                | 340 |
| Tom Carper                       | 12                   | 25            | 28                 | 19                   | 10                    | 7                | 359 |

|               |    |    |    |    |    |   |     |
|---------------|----|----|----|----|----|---|-----|
| John Carney   | 14 | 18 | 22 | 26 | 11 | 9 | 346 |
| Glen Urquhart | 27 | 13 | 14 | 30 | 7  | 9 | 332 |

| <b>Pregunta:</b> Habrá elecciones para la Cámara de Representantes de los Estados Unidos en Washington. Para el Congreso, ¿piensa votar a ... o...? |            |               |      |      |            |               |  |
|---|------------|---------------|------|------|------------|---------------|--|
| <i>[rotar nombres]</i>  |            | ID de partido |      |      | Región     |               |  |
| <b>Todos</b>  |            | Dem.          | Ind. | Rep. | New Castle | Kent y Sussex |  |
| <b>John Carney</b> , el demócrata   | 49         |               |      |      |            |               |  |
| Se inclina + hacia Carney   | 2          |               |      |      |            |               |  |
| Total   | <b>51%</b> | 85            | 40   | 12   | 56         | 43            |  |
| <b>Glen Urquhart</b> , el republicano   | 34         |               |      |      |            |               |  |
| Se inclina hacia Urquhart   | 2          |               |      |      |            |               |  |
| Total   | <b>36%</b> | 5             | 37   | 76   | 32         | 43            |  |
| <b>Indeciso</b>   | <b>10%</b> | 9             | 20   | 10   | 10         | 11            |  |
| Earl Lofland/independiente (VOL)  | 0%         | --            | --   | --   | --         | --            |  |
| Brent Wangen/libertario (VOL)   | 0%         | --            | --   | --   | --         | --            |  |
| Jeffrey Brown (VOL)   | 0%         | --            | --   | --   | --         | --            |  |
| Otro  | <b>1%</b>  | --            | --   | 2    | --         | 1             |  |
| Se negó   | <b>2%</b>  | 1             | 3    | 1    | 1          | 2             |  |

| <b>Pregunta:</b> Y en la carrera para fiscal general de Delaware... Si las elecciones se celebraran hoy día, votaría por ... o ...? [Si está "indeciso" pregunte: "¿por quién se inclinaría?"] |            |               |           |           |            |               |  |
|--|------------|---------------|-----------|-----------|------------|---------------|--|
| <i>[rotar nombres]</i>   |            | ID de partido |           |           | Región     |               |  |
| <b>Todos</b>   |            | Dem.          | Ind.      | Rep.      | New Castle | Kent y Sussex |  |
| <b>Beau Biden</b> , el demócrata   | 64         |               |           |           |            |               |  |
| Se inclina + hacia Biden   | 1          |               |           |           |            |               |  |
| Total  | <b>65%</b> | <b>91</b>     | <b>51</b> | <b>38</b> | <b>70</b>  | <b>57</b>     |  |
| <b>Doug Campbell</b> , el independiente  | 24         |               |           |           |            |               |  |
| Se inclina + hacia Campbell  | 1          |               |           |           |            |               |  |
| Total  | <b>25%</b> | <b>6</b>      | <b>33</b> | <b>47</b> | <b>21</b>  | <b>32</b>     |  |
| Indeciso   | <b>8%</b>  | 3             | 13        | 13        | 7          | 9             |  |
| Se negó  | <b>2%</b>  | 1             | 3         | 2         | 2          | 3             |  |

| <b>Pregunta:</b> Y en la carrera para tesorero del estado... Si las elecciones se celebraran hoy día, votaría por ... o ...? |            |               |      |      |            |               |  |
|--|------------|---------------|------|------|------------|---------------|--|
| <i>[rotar nombres]</i>   |            | ID de partido |      |      | Región     |               |  |
| <b>Todos</b>   |            | Dem           | Ind. | Rep. | New Castle | Kent y Sussex |  |
| <b>Chip Flowers</b> , el demócrata   | 34         |               |      |      |            |               |  |
| Se inclina + hacia Flowers   | 4          |               |      |      |            |               |  |
| Total  | <b>38%</b> | 67            | 19   | 8    | 41         | 33            |  |
| <b>Colin Bonini</b> , el republicano   | 36         |               |      |      |            |               |  |
| Se inclina + hacia Bonini  | 2          |               |      |      |            |               |  |

|                 | Total | 38%        | 11 | 28 | 74 | 34 | 44 |
|-----------------|-------|------------|----|----|----|----|----|
| <b>Indeciso</b> |       | <b>21%</b> | 20 | 48 | 16 | 23 | 19 |
| <b>Otro</b>     |       | <b>3%</b>  | 2  | 5  | 2  | 2  | 3  |

| <b>Pregunta:</b> Y en la carrera para auditor de cuentas ... Si las elecciones se celebraran hoy día, votaría por ... o ...? |            |               |      |     |            |               |  |
|--|------------|---------------|------|-----|------------|---------------|--|
| <i>[rotar nombres]</i>   |            | ID de partido |      |     | Región     |               |  |
|  | Todos      | Dem           | Ind. | Rep | New Castle | Kent y Sussex |  |
| <b>Richard Korn</b> , el demócrata   | 29         |               |      |     |            |               |  |
| Se inclina + hacia Korn  | 2          |               |      |     |            |               |  |
| Total  | <b>31%</b> | 57            | 15   | 4   | 35         | 24            |  |
| <b>Thomas Wagner</b> , el republicano  | 45         |               |      |     |            |               |  |
| Se inclina + hacia Wagner  | 1          |               |      |     |            |               |  |
| Total  | <b>46%</b> | 21            | 38   | 79  | 42         | 55            |  |
| Indeciso   | <b>20%</b> | 19            | 42   | 15  | 20         | 19            |  |
| Otro   | <b>3%</b>  | 2             | 4    | 2   | 3          | 3             |  |

**Pregunta:** ¿Aprueba o desaprueba la gestión de Jack Markell como gobernador de Delaware?

|                       | Todos      |      | Partido |      |      | Región     |               |    |
|-----------------------|------------|------|---------|------|------|------------|---------------|----|
|                       | hom.       | muj. | Dem     | Ind. | Rep. | New Castle | Kent y Sussex |    |
| Aprueba               | <b>57%</b> | 58   | 57      | 68   | 46   | 47         | 62            | 49 |
| Desaprueba            | <b>22%</b> | 26   | 18      | 15   | 25   | 30         | 17            | 30 |
| <i>Mixto/Indeciso</i> | <b>20%</b> | 16   | 24      | 17   | 28   | 23         | 21            | 22 |

**Pregunta:** ¿Quiénes preferiría que controlaran el Congreso de los Estados Unidos después de estas elecciones, los demócratas o los republicanos?

|                    | Todos      |      | Partido |      |      | Región     |               |    |
|--------------------|------------|------|---------|------|------|------------|---------------|----|
|                    | hom.       | muj. | Dem.    | Ind. | Rep. | New Castle | Kent y Sussex |    |
| Demócratas         | <b>45%</b> | 44   | 45      | 84   | 28   | 2          | 50            | 36 |
| Republicanos       | <b>40%</b> | 43   | 37      | 5    | 29   | 85         | 36            | 47 |
| Ninguno/otro (vol) | <b>7%</b>  | 6    | 8       | 6    | 21   | 5          | 7             | 7  |
| No sabe (vol)      | <b>8%</b>  | 6    | 10      | 4    | 22   | 8          | 8             | 10 |

###

## Redacción y orden de las preguntas

DE1. Ahora, con respecto a Delaware... En su opinión, ¿cree que en Delaware las cosas están avanzando en la dirección correcta o que van por el camino equivocado?

Dirección correcta  
Camino equivocado  
No sabe/Indeciso [NO LEER]

DE2. Ahora voy a preguntarle sobre algunas personas. Si no ha oído hablar sobre alguno de ellos, simplemente dígalos. ¿Ha oído hablar de ... [ROTAR LISTA]? ¿Tiene una opinión favorable o desfavorable de ... [HACER COINCIDIR ROTACIÓN]? ¿Sería muy o un tanto favorable?

[PREGUNTAR Coons Y O'Donnell Y CUALESQUIERA TRES; ROTAR NOMBRES]

Chris Coons  
Christine O'Donnell  
Beau Biden  
Doug Campbell  
Jack Markell  
Matt Denn  
Tom Carper  
John Carney  
Glen Urquhart

No escuchó hablar de ... [SALTAR AL SIGUIENTE NOMBRE]  
Muy favorable  
Un tanto favorable (y favorable No sabe)  
No sabe/Indeciso [VOL]  
Un tanto desfavorable (y desfavorable No sabe)  
Muy desfavorable

[DE3 Embargada para su publicación hasta el 6 de octubre de 2010....]

DE4. Habrá elecciones para la Cámara de Representantes de los Estados Unidos en Washington. Para el Congreso, ¿piensa votar a ... o...?

[ROTAR NOMBRES]

Glen Urquhart, el republicano

John Carney, el demócrata

Earl Lofland/independiente (VOL)

Brent Wangen/libertario (VOL)

Jeffrey Brown (VOL)

Otro (VOL)

No sabe [PREGUNTAR: ¿por quién se inclinaría?]

DE5. Y en la carrera para fiscal general de Delaware... Si las elecciones se celebraran hoy día, votaría por ... o ...?

[ROTAR NOMBRES]

Beau Biden, el demócrata

Doug Campbell, el independiente

No sabe [PREGUNTAR: ¿por quién se inclinaría?]

DE6. Y en la carrera para tesorero del estado... Si las elecciones se celebraran hoy día, votaría por ... o ...?

[ROTAR NOMBRES]

Chip Flowers, el demócrata

Colin Bonini, el republicano

No sabe [PREGUNTAR: ¿por quién se inclinaría?]

DE7. Y en la carrera para auditor de cuentas ... Si las elecciones se celebraran hoy día, votaría por ... o ...?

[ROTAR NOMBRES]

Richard Korn, el demócrata

Thomas Wagner, el republicano

No sabe [PREGUNTAR: ¿por quién se inclinaría?]

...[DE8. Embargada para su publicación hasta el 6 de octubre de 2010]

DE9. ¿Aprueba o desaprueba la gestión de Jack Markell como gobernador de Delaware?

Aprueba

Desaprueba

Ninguno [vol] o Neutral [vol]

No sabe [vol] o ambos [vol]